

ハンガリーの中の日本 ハンガリーの真実



これは 2011/2012 年度の「日本語の
正しさ IV」を受講した学生が書いた
ものです。

まるもと

エステルゴミ・ヴィヴィエン

日本の特別な物の店

まるもとの店は、直接日本から高品質のオリジナルの製品を提供します。魅力的なハンガリー人と日本人のカップルが店を経営しています。まるもとは外から目を引くので、たくさんの人が訪れています。私はイギリスまたはアイルランドのお店を思い浮かべます。名前「まるもと」は、入り口のドアの上で黒い背景に黄金の字体で表示され、遠いところから上によく見ることができます。店が大きすぎませんが、私の意見としてショッピングで快適に過ごすことができます。



パーラーは二つの部分に分けられます。一つの部分では、いろいろな日本のかわいい物が見つかります。たとえば、磁器の招き猫や雷神の靴下や財布やお弁当箱やペンケース



まるもとの中

スなどです。もう一つの部分ではさまざまな磁器のティーポットやきゅうすいやカップや茶碗やボウルなどがあります。そしてその他のお土産も多いです。さらに、

二階でお茶ショップもあります。ここでいろいろおいしい御

菓子も買うことができます。たとえば抹茶のチョコレートです。もちろん茶葉と抹茶も買うことができます。ストアの住所は、1075ブダペスト、マダーチ・イムレ通り3番です。

店のホームページは、「www.marumoto.eu」です。ここでは、この特別な日本の物を注文することができます。ウェブストアで買い物する際には、登録は必要ではありません。ウェブサイトの価格はユーロであり、付



店の入り口



ティポット／茶碗／カップ／ボウル



抹茶チョコレート



磁器の招き猫

加価値税も含まれています。お支払いは、直接振り込むことまたはクレジットカードで行うことができます。ホームページで発注された製品の発達料は、製品とトランスポート仕方によってちがいます。荷物が届いたときに、中身をご確認ください。

通常の配送便:

クーリエサービス

ハンガリー	
5キロまで	3€
15キロまで	4€
20キロまで	5€
30キロまで	7€
40キロまで	22€

外国					
	ゾーン1	ゾーン2	ゾーン3	ゾーン4	ゾーン5
2キロまで	13€	16€	19€	50€	85€
3キロまで	16€	20€	25€	70€	92€
5キロまで	20€	24€	30€	76€	107€
10キロまで	23€	29€	34€	95€	148€
15キロまで	25€	31€	37€	118€	185€
20キロまで	28€	36€	43€	142€	218€
25キロまで	31€	38€	47€	168€	246€
30キロまで	34€	42€	50€	195€	271€
40キロまで	41€	52€	62€	247€	326€

ゾーン1: スロバキア、スロベニア、オーストリア、チェコ、ルーマニア

ゾーン2: ポーランド、ドイツ、ベルギー、オランダ、ルクセンブルク、リヒテンシュタイン、ブルガリア、スイス

ゾーン3: デンマーク、サンマリノ、バチカン市国、イタリア、フランス、モナコ、イギリス、アイルランド

ゾーン4: リトアニア、ラトビア、エストニア、トルコ、ノルウェー、スウェーデン、ギリシャ、スペイン、アンドラ、ジブラルタル、ポルトガル、フィンランド、マルタ、キプロス

ゾーン5: クロアチア、セルビア、ボスニア・ヘルツェゴビナ、モンテネグロ、アルバニア、アイスランド、マケドニア、フェロー諸島

郵便局

ハンガリー	
500グラムまで	2€
2000グラムまで	5€
ノーマル20キロまで	5€
割物20キロまで	10€

外国	
500グラムまで	10€
1000グラムまで	15€
2000グラムまで	20€
5キロまで	35€
10キロまで	50€

*メールオーダーサービスは、次の国で利用可能です:

アンドラ、オーストリア、ベルギー、ブルガリア、キプロス、チェコ、デンマーク、エストニア、ベラルーシ、フィンランド、フランス、ジブラルタル、ギリシャ、オランダ、アイルランド、ポーランド、ライビア、リヒテンシュタイン、リトアニア、ルクセンブルク、ハンガリー、マルタ、モナコ、英国、ドイツ、イタリア、ロシア、ポルトガル、ルーマニア、サンマリノ、スペイン、スウェーデン、スロバキア、スロベニア、ウクライナ、バチカン市国

ハンガリーのアニメコンベンション

フゼシ・ヘーディ

現在ハンガリーでアニメやアジア音楽が好きな人の数はだんだん増えているようだ。昔テレビで「みつばちマーヤの冒険」や「ニルスのふしぎな旅」のようなアニメを見て、それは日本アニメかどうか誰も知らず普通のアニメーションだと思った。だいたい1997年ー1998年から「RTL klub」というテレビ局は「ドラゴンボール」、「美少女戦士セーラームーン」や「ハロー！サンディベル」などのアニメを放送したとき、みんなは「ああ、これは日本のアニメーションか。」「じゃ、これとこれもアニメだったねえ。」と思うようになった。そのあと「ポケットモンスター」や「遊☆戯☆王 デュエルモンスターズ」のようなアニメのおかげで、日本のアニメは全国でとても人気になった。

ハンガリーの「アニメコン」の歴史

アニメコンベンションとはアニメを主題とし、アニメ・マンガ・日本についての知識を深めるための大会を指す。ハンガリーでそのイベントは「アニメコン」と呼ばれる。ハンガリーで一番最初の「アニメコン」は2003年に開かれた。このイベントはMATというファン組織によって準備された。MATは「Magyar Anime Társaság」の頭字語であり、全国的な公益事業の組織である。日本語で「ハンガリーのアニメ協会」という意味である。MATは2003年7月6日にシャルゴータルヤーン (Salgótarján)で設立され、メンバーは十六の町から来た。2005年からブダペストだけではなく、田舎でも「アニメコン」を開いた。それ以外にもMATはコミックスや日本に関するイベントにも参加している。さらにMATはハンガリーので発表されるアニメやマンガについての記事に着目し、必要であれば、訂正も行う。



当初のコンベンションはあまり大きくなかった。場所は「Láng Művelődési Ház」と呼ばれる公民館であり、人の数は約500人だった。そのイベントは一日のみでプログラムも少なかった。例えば、絵を描く競争やアニメ、そして漫画の発売。そのとき日本の漫画はハンガリー語ではなかったのので、ドイツ語や日本語で買うことができた。アニメや日本の文化に興味がある人たちが集まり、いっしょに話したり、ゲームをしたりし、楽しい行事だった。客の平均年齢はだいたい14歳ー30歳であった。



2005年から場所が替わり、テレビでもっとたくさんアニメを見られるようになり、本屋でハンガリー語で漫画を買うことができるようになったので、「アニメコン」はにぎやかになった。コスプレのような新しく面白いプログラムのおかげで参加する人の数も増えているようだ。2012年の春にあったコンでだいたい2500人のファンがいた。

「アニメコン」のタイプ

「アニメコン」は季節に分かれ普通一年に三回行われている。春と秋の大会はブダペストであり、夏のは田舎の町である。最近冬に「アニメクリスマス」という会も開かれている。そのうえ、数年前から MAT だけではなく、ほかの組織も「アニメコン」をするようになった。普通に春と秋の会は二日間で、ほかのイベントは一日で終わる。1日のプログラムである。

➤ MAT の「アニメコン」



「さくらコン」は MAT が作った二日間にわたる春の大会である。2007年から2011年までブダペストの「Petőfi Csarnok」(PECSA)で行われた大イベントはアニメが好きな人たちにとって「秋のアニメコン」とともに一番大切なプログラムであった。MATにはオリジナル兔に似ているエンブレムもある。その「さくらぎ」と呼ばれるかわいいピンク色のキャラクターは MAT のマスコットである。



MAT のアニメコンはブダペストの「Városliget」の近くにある「Petőfi csarnok」(PECSA)で行われている。ただ夏のはブダペストではなくて、例えばペーチ(Pécs)、ミシュコルツ(Miskolc)、ジョール(Győr)のような大きな町で行われている。2011年の夏、新しい「しぶやコン」というアニメコンがブダペストの「Garay Üzletközpont」というショッピングセンターで開かれた。イベントは一日しかなかった。残念ながら、いろいろな問題のせいで、今年は「さくらコン」は中止になったそうだ。



➤ 「モンドコン」

数年前から始まった「モンド」というアニメ雑誌のコンベンション。現在の一番大きくて人気なアニメコンだ。普通のイベントは二日間にかかり、場所は「Hungexpo」だ。一年に三回開かれている。

➤ 「Holdfény コン」

2010年からあるファンタジー・空想科学小説・アニメのファンのミーティングだ。

プログラム

>コスプレ<

一番面白いプログラムはやはりコスプレだ。コスプレはコスチューム・プレイを語源とする和製英語である。コスプレイヤーは好きなバンドのメンバー、アニメやゲームなどの登場人物のキャラクターに扮する人を指す。

コスプレはハンガリーで最初に2005年に「Láng Művelődési Ház」で行われた「秋のアニメコン」が始まりであり、当時は参加者はまだ少なかった。しかし去年のコスプレ競争にはだいたい百人のファンが個人、あるいはグループで参加した。コスプレとともにコスチューム・パフォーマンスもある。それは好きなキャラクターに扮する人やグループが歌ったり、踊ったり、何か面白くて楽しいパフォーマンスをすることだ。コスプレは土曜日にあり、パフォーマンスは日曜日にある。それはアニメコンのメインイベントだ。

コスプレイヤーの平均年齢は14歳－30歳で、ときどき4歳ぐらいの小さい子どもも参加する。

最近のコスチュームはとてもきれいでかっこいいと思う。



大好きなキャラクターや歌手になることは本当に楽しいですね。



> 競争<

プログラムの中でいろいろな競争もある。勝った人はいろいろなプレゼントをもらう。

競争はたとえば、

- 、カラオケやプレイステーション
- 、アニメビデオコンテスト
- 、諸説、俳句や絵を書くなどの競争
- 、ケーキを作る競争

> コンサート<

アニメコンのイベントでコンサートやパフォーマンス、日本に関するものがある。例えば、2010年には有名な歌手「KOKIA」さんのすばらしいコンサート、そして2009年には「ナカガワ・カリン」さんの美しい琴パフォーマンスがあった。

> 他のプログラム<

土曜日と日曜日の午前10時から午後6時まで「ワークショップコーナー」というところで折り紙、書道、プレイステーションやダンスマットをやってみることもできる。それ以外いろいろなクイズ、福引、アジアに関する講話やハンガリーの声優との話しなどの面白いプログラムから選ぶことができる。

アニメコンの後アフターパーティーが始まる。もし日本のロックやヴィジュアル系、ポップバンドなどの曲が好きなら、楽しい娯楽となるだろう。

マーケット



コスプレや他のプログラムの間にいろいろな物を買うことができる。ドール、ポスター、DVD、服などが売られてる。もちろん漫画もたくさんある。日本の漫画だけではなくて、ハンガリーの漫画もある。コスプレの前と後でアニメや映画を見、音楽を聞くことができる。

マーケットで食べ物や飲み物もある。たとえば、すしや日本のおかし、そしてポッキーがみんなが大好きだ。

インフォ

春の「モンドコン」

- , 一日は2 5 0 0 Ft (1 0 0 0 Ft はマーケットで使える)
- , 二日は3 8 0 0 Ft (2 0 0 0 Ft はマーケットで使える)
- , 6 歳以下の子どもには無料
- 場所: 「Hungexpo」
- 日時: 4 月 1 4 日 (土) – 1 5 日 (日)、1 0 時から 2 2 時まで

夏の「モンドコン」

- , 一日は2 5 0 0 Ft (1 0 0 0 Ft はマーケットで使える)
- , 6 歳以下の子どもには無料
- 場所: 「Hungexpo」
- 日時: 7 月 2 1 日 (土)、1 0 時から 2 2 時まで

「Hungexpo」には M2 の地下鉄で「Forgács utca」まで行って「モンドコンのバス」に乗れば、「Hungexpo」までは無料だ。

ズム合気道会

グヤーシュ・オルショヤ



1 基本的なルール

先生達の哲学と教え方を尊重しなければなりません。合気道をしている人は他の人を痛めつけてはいけません。私達の道場では、他人と衝突したり他人に攻撃したりしてはいけません。相手の安全に注意しなければなりません。先生が教えたことを稽古してください。トレーニングの時使っている道着を毎週洗濯しなければなりません。合気道を練習している時、相手を尊重しなければなりません。私語をしてはいけません。

2 ズム合気道会についての基本情報

トレーニング開始は午後7時、終わりは8時半です。月曜日と水曜日のトレーニングのアドレスは1045ブダペストポジョニ通り4番地です。金曜日のトレーニングのアドレスはブダペストテウゼール通り56番地で行われます。トレーニングは一か月謝は7000フォリントです。ただし、エルテ大学の学生は4500フォリントです。ズム合気道の先生はチャークゲルゲイさんです。申し込みをしたい時ゲルゲイ先生にメールを書いて、電話をしてください。ゲルゲイ先生のメールアドレスと電話番号はズム合気道のホームページで見ることができます。<http://zummaikido.hu/>

3. 誰に稽古がおすすめか。

基本的にスポーツをしたい人にお勧めです。体のバランスやフィジカルフィットネスを向上させたい時も合気道をした方がいいです。 極東のフィロソフィーに興味がある人にもお勧めします。護身術が大切だと思っている人にお勧めです。ズム道場で子供は14歳の時から 合気道を練習することができます。合気道をする時力があまり必要ではないので、 女の人でもあります。

4 先生方

キリスチアン テイシエ (Christian Tissier)

彼は1951年 2月7日にパリに生まれました。1962年に合気道を勉強しはじめました。テイシエは先生達も認めるほど合気道が上達し、17歳の時 先生から2段を貰いました。その後、1969年に日本に行って、 7年間 合気道を勉強しました。そして合気道の外に剣術の稽古も始めました。そして合気道を続けながら、上智大学に通いました。 1976年に帰国して、パリで自分の道場を設けました。1981年に先生から合気道の 5段をもらって、1986年に先生から合気道の6段をもらいました。1997年に先生から合気道の7段をもらいました。毎年ズム合気会でトレーニングをします。

チャークゲルゲイ (Csák Gergely)

1981年に生まれました。合気会2段です。1998年に合気道を勉強しはじめました。彼はジャーナリストで、社会学者です。2005年から合気道の先生をつとめ、ズム合気道会の会長です。

5. 私の経験

2006年から日本語、や日本文化を勉強しているのに武芸百般について今まであまり知りませんでした。子供の時一か月ぐらい空手を勉強しましたが、が 現在 あまり 思い出すことができません。今学期のトレーニング週 の時 友達と一緒に 合気道発表を見に行きました。その時 私の先生、チャークゲルゲイさんは合気道を発表しました。ゲルゲイさんは とてもきれいで、上手に合気道をしたから、次の週に ゲルゲイさんのトレーニングを見に行きたいと思いました。最初のトレーニングにも友達と一緒に行きました。彼女は10歳の時から合気道をしているので、上手だと思いました。私は合気道について何も知りませんでしたから、大変心配しました。しかし、トレーニングはとてもよく、みなとても親切でした。そしてすぐみんなと友達になれました。ゲルゲイさんは気が長くて、いい先生だと思います。私達は先生にしばしば褒められます。合気道をする時力があまり必要じゃないから、私も出来ます。そして 合気道をする間に 嬉しくなります。現在 一週間に三回合気道をします。合気道が一番好きなスポーツで、 趣味です。大学を卒業してからも、 合気道の勉強を続けたいと思います。

K
I
Y
O
-
K
I
T
O



太鼓
集
団

ジュラヴィチ・イロナ

皆さんは日本の太鼓について聞いたことがあるだろうか。聞いたことがない人もブダペストやヴェスプレームなどの町で大きいポスターに YAMATO という名前を読んだことがあるだろう。今年の2月にハンガリーを訪問した世界でも人気がある YAMATO は演奏を通じて日本文化の一番伝統的な楽器である太鼓を広めたいという目標を持っている。

ウィキペディアによると和太鼓は祭礼、歌舞伎、能、神社仏閣における儀式等に用いられ、木でできた胴に皮を張り、それを振動させて音を出すものである。そして撥で叩くものを太鼓と呼び、手で叩くものは鼓と呼ばれる。しかし19世紀の中ごろから太鼓は音楽様式の一つも表すようになった。

日本人の太鼓奏者小口大八は集団でたくさんの和太鼓をたたく音楽様式を開発し広めた。その新しい音楽様式はあっという間に大勢のファンをつくった。例えば米国やオーストラリアや西のヨーロッパなどでも太鼓集団が設立された。



東ヨーロッパには太鼓集団がぜんぜんなかったが、2000年3月21日に東ヨーロッパで最初のK I Y O - K I T O という名前の太鼓集団がハンガリーで成立された。ハンガリーの初代のK I Y O - K I T O という太鼓集団はパウリニ・タマーシという人物により設立された。

このグループは元々シャーマン文化を中心に、シャーマンの歌やタンバリンを用いて、北アメリカのインディアン人や古いハンガリー人のシャーマンの音楽を弾いていた。1999年に入り、その集団はシャーマ

ンの文化でも使われている両手でたたくドラムを作ろうとし、結果、日本の太鼓でそのドラムを弾くようになった。それがきっかけとなり、2000年の春にK I Y O - K I T Oが設立された。その時から日本の太鼓も弾くようになった。

K I Y O - K I T Oという名前の由来は「kiokit」というハンガリーの言葉にある。これはハンガリーの言葉の日本の類音語である。「kiokit」は「育て上げる」という意味を持っている。でも団員の一人であった日本学の学生が、これに「清帰途」という漢字をあてた。この日本学者クッテル・エステルのおかげにより、団員の節の取り方や動作が更に日本的になった。

その後リスト・フェレンツ音楽学校の作曲者や日本でも太鼓を勉強したジャメス・ジャクソンがセッションに参加した。ただここまで大きくなれたのは日本人の高久圭二のおかげである。埼玉県蕨市に生まれた高久圭二はハンガリーのリスト・フェレンツ音楽学校の打楽器学科も勉強した。そしてテケレーという名前の伝統的なハンガリーの楽器も弾ける。彼は今でも太鼓集団の指揮を取っている。（詳細は高久圭二氏のサイト <http://web.matavnet.hu/yuitobt/index-hun.html> を参照のこと）

2004年に入団した高久圭二は2008年からK I Y O - K I T O太鼓集団の美術監督として働いている。

現在太鼓集団の団員数は八名である。コンサートが2001年から数百回を数える。その中でも特に有名になったコンサートをいくつか紹介する。

2011年7月30日 日本の日 ブラチスラバ

2011年5月1日 日本の日 ブダペスト・Hopp Ferenc 東洋博物館

2010年12月8日 天皇誕生日の歓迎 ブダペスト、ザグレブ

2010年9月18日 AnimeCon ブダペスト

2009年9月5日 友好年 ブダペスト・民族学博物館

今年3月17日に行われたコンサート

会場：Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ—

内容：月読太鼓（月読神社春期例大祭）初演（歌詞＝和歌／俳句より＝訳詞：Vihar Judit、高久圭二、作曲：高久圭二）、出演：清帰途太鼓、Török Tilla（歌、ヴァイオリン）、高久圭二（三味線、笛、合唱）、Virányi László and friends（合唱） プログラム：第一部＝月読太鼓（初演） 第二部＝BEST OF 清帰途太鼓

サイト <http://www.patakymk.hu/koncertek/koennyzene/150-kiyo-kito-taiko>



KIYO KITO TAIKO

ELSŐ MAGYARORSZÁGI JAPÁNDOB CSOPORT

2012. március 17. 19h

KÖRÖSI CSOMA SÁNDOR KÖBÁNYAI KULTURÁLIS KÖZPONT

Takaku Kaijirō

CUKUJOMI TAIKO

Cukujomi Szentély, Éves Fesztiválja

AZ EST TÁMOGATÓJA



VENNÉK

Török Tíme (ének és hegedő)
Virányi László (ének)
Szendrei László (ének)
Baturita (tánc)

Minden belépőjegy mellé ajándék **CUKUJOMI TAIKO** cd-t adunk a belépésnél!
Jegyek vásárolhatók a jegy.hu oldalon, valamint a Kulturális Központ jegypénztárában:
1105 Budapest, Szent László tér 7-14. Jegyárak elővételben 4000 Ft, a koncert napján: 4600 Ft.
Info: 061/260-9959 | www.patakymk.hu | www.korosi.org | www.facebook.com/kiyokito | kiyokito@taiko.hu

桃太郎ラーメン



ケーリ・シャーンドル

テーマの紹介

異文化に接する前に、その文化について知識を得なければならないということは必ずしも不可欠なことわけじゃ有りませんが、一寸した準備が出来ればよいかもしれない。その準備は即ち、基本的な情報を集めることとか、その文化が一番よく見える場面に接するとかいったことである。しかし、料理はこのような準備や用意などが全然出来ない。異文化を食事によって知りたいと思ったら、準備が全然出来ない。それは全く知らない何かに飛び込むことを意味する。

最初の体験

私も、桃太郎ラーメンというレストランを最初に訪ねたときに、日本食や日本の料理について何も知らなかった。日本食との最初の体験は、桃太郎ラーメンでラーメンを味わったということであった。ラーメンというものは、もともと中国でつくられた料理だが、現代ラーメンとは日本の一番美味しい料理の一つということで知られて、ハンガリーでも流行っている。

桃太郎ラーメンはブダペストの国会議事堂の隣の「コッシュート広場」から歩いて五分ぐらいの距離にある。2 番の地下鉄で行ったら一番簡単である。桃太郎ラーメンでは、ラーメンばかりが食べられるわけじゃなくて、日本食の多様な料理が味わえる。食事を待っている間、客に紅茶がサービスされる。

値段も結構安いし、雰囲気は最高だから、僕の「ハンガリーにある日本」の中で一番好んでいる所の一つはこの桃太郎ラーメンである。

約 20 台テーブルのレストランの玄関に提灯が掛けてある。内装は小ざれいで、客お客が入りたくなるような雰囲気がする。値段は一品 700 フォリントから 3400 フォリントぐらいとお手軽で、料理も美味である。レストランではお箸で食べることになっているから、お箸の使い方の練習にもなる。

もし皆さんが時間があったら、是非桃太郎ラーメンで食事をしてみて下さい。

桃太郎ラーメンのホームページ、こちらへご覧下さい

<http://www.momotaroramen.com/>

アドレス

1054 Budapest, Széchenyi utca 16, Hungary
cross street - Nádor u.

メールアドレス

momotarobudapest@gmail.com

電話番号
+36 1 269 3802

[+36 30 9995102](tel:+36309995102)



メニュー

桃太郎ラーメンではいろいろな食事が用意してあるから、メニューを徹底的に調べよう。メニューには、魚介類や鶏肉、豚肉、牛肉のみならず、野菜類やいろいろなデザートも味わえる。

個人的にはラーメンが大好きで、よく食べる。それで、私は「ハンガリー人のラーメンを食べる習慣」について調査を行った。

対象は同級生と友達で、全部で12人だった。

インタビューの結果によると、日本やアジアが多少知っている人はラーメンを食べることがよくあることがわかった。一方、日本を知らない方は、ラーメンを食べたことがないということだけではなく、「ラーメン」という言葉を聞いたこともないこともわかった。いずれにしても、アニメや漫画などで、日本になんらかの関係を持っている人なら「ラーメン」という言葉を聞いたことがあるようだ。

しかし、日本に興味があるないに関わらず、ラーメンを食べたことがない人が圧倒的に、ラーメンを食べてみたいと答えた。

私がインタビューした12人の中、3人がベジタリアンで、彼らはキノコと竹付けのラーメンしか食べないと答えた。彼らの以外の9人の中、一番好んだのはチキンラーメンだった。

調査の質問

1. ラーメンを食べたことがありますか？

A) ある

B) 聞いたことがあるのが、食べたことはない。

C) 食べたことがない。しかも言葉を聞いたこともない。

2. 一番好きなラーメンはどんなラーメンですか？

A) 野菜ラーメン

- B) 牛肉のラーメン
- C) 豚肉のラーメン
- D) 鶏肉のラーメン
- E) その他

3. 桃太郎ラーメンを訪ねたことがありますか？

- A) ある。
- B) 聞いたことがあるのが、まだ訪ねたことがない。
- C) 訪ねたことがない。しかも聞いたこともない。

4. 和食が好きですか？

- A) 好き。
- B) 食べてみたことがないが、いつか食べたい。
- C) 食べてみたことがないが、食べたくもない。
- D) 好きじゃない。

5. レストランに食事をする時、どのくらい払いますか？

- A) 5 0 0 0 Ft 以下
- B) 5 0 0 0-1 0 0 0 0 Ft
- C) 1 0 0 0 0-1 5 0 0 0 Ft
- D) 1 5 0 0 0-2 0 0 0 0 Ft
- E) 2 0 0 0 0 Ft 以上

ハンガリーの中の日本：

直心影流剣術



オルシヨー・ゲルゲイ

「ハンガリーの中の日本」と直心影流剣術

「ハンガリーの中の日本」と聞くと、何を思い出しますか。確かに最近は日本的なものが流行っており、ブダペストを歩いたら色々、日本っぽいものが見えます。ラーメン屋や、メイド喫茶や、すし屋などがあります。こんな状態はハンガリー人が日本の文化に興味があるということを表しています。しかし、日本人にとって、この日本っぽさは、本当の日本に比べると、何が違うものに見えるかもしれません。例えば、ハンガリー人の知っているすしの作り方は日本人の知っているものと全然違うかもしれません。だから、どんなに真剣にやってみても、本物とは違ってしまうかもしれません。これは悪いことだと思われがちですけど、本当に悪いかがどうかそんな簡単に決められないと思います。でも、「ハンガリーの中の日本」というものが、「本物を目指してはいるが、本物とは少しだけでも違う」とイメージされてしまうのは仕方ありません。

しかし、この作文で取り上げたテーマである直心影流剣術はこれとは違います。直心影流はもともとは日本からきたのですが、現在では日本の師匠に教えられたハンガリー以外行っていない剣術になりました。この剣術の師匠は一人しかいませんから日本で教えられていません。確かに似ている剣術がありますが、この直心影流剣術は百パーセント日本の伝統的な剣術なのに日本ではもう消えてしまいました。つまり、日本のものでありながらハンガリーでしか存在しない剣術です。だからこそ本当に「ハンガリーの中の日本」だと言えるでしょう。直心影流剣術をテーマに選んだ理由はここにあります。

この作文はこの直心影流剣術の紹介です。色々な出展を調べて、この剣術の起源、やり方、文化、それよりハンガーとの関係を調べるつもりです。この剣術はどうやって日本の伝統的なものからハンガリーの中の日本の一つになったのか。作文を読み終えたとき、それが明らかになります。

まずは直心影流剣術の紹介をいたします。次に昔の直心影流剣術について説明いたします。これはハンガリーとはあんまり関係がありませんが、いまの状態を分かるために大切だと思います。そして最後の師匠の鈴木公宜先生を紹介いたします。その後、ハンガリー道場の始まり、つまり直心影流剣術のハンガリーでの設立について触れます。最後に現在の直心影流剣術、直心影流剣術の将来について説明したと思います。

直心影流剣術の紹介

直心影流剣術と言うのは、日本の伝統的な武術の一つです。正式名称は「鹿島**神傳直心影流**」です。いち早く竹刀と防具を使用した打ち込み稽古を導入した流派であり、江戸時代後期には全国に最も広まりました。この武術の哲学は「直心」と言う理想を目指して、剣術を練習しながら「不動心」を手に入れることです。

剣術は剣道に比べると、違うところが沢山あります。一つ目は竹刀より木剣で練習することが多いことです。竹刀を使わないわけではないけど、木剣を使う形の数が多いです。二つ目は防具を使わないことです。防具と言うのは練習する時体を守るための鎧です。竹刀より硬い木剣を使ったこの剣術は防具を使うのが当然と思われがちですが、実はその必要ではありません。これは次にあげる第三の違いのおかげとも言えます。剣道の稽古は相手を打ち、当たり、倒すのが目的です。一方、剣術の形はある形の練習のためだけに行います。したがって相手を打ち当たる寸前に剣を止めます。このため木剣で練習しても怪我をよけることが出来ます。四つ目は、剣道は剣術より競争

を大切にすることです。剣術では、勝負はあまりありません。剣術の哲学は自分自身のために稽古することですから相手を倒すのは意味がありません。

直心影流剣術は別の剣術と違うことが色々あります。まず「運法」と言うことが何よりも大切です。それは剣術を練習する時の正しい歩き方の名前です。他の剣術と違って、一足だけじゃなくて、両足をいつも畳と繋げることが必要です。他の武術と違って、直心影流剣術は「気合」を強調します。気合と言うのは練習するとき剣で打ちながら叫ぶ大声です。直心影流剣術の気合は正しい呼吸のために行うものです。

運動する時は大太刀も小太刀も使えますが、これらを同時に使えません。着る服は白い稽古着と袴です。しかし段を持っていない者は袴を着ません。

ランクは3級から3段までです。ランクを表すため帯の色が違います。有段者は黒い帯を着ます。

昔の直心影流剣術

直心影流剣術は戦国時代の剣術流派から発展してきました。この流派は16世紀に始まりました。生まれたところは鹿島神傳で、第一の師匠は松本備前守尚勝でした。直心影流剣術の元となる剣術は二つありました。これは新陰流と陰流と言いました。現在のハンガリーに存在する剣術はこの直心影流剣術の一部だけです。

19世紀のころに直心影流剣術は本全国に広がり、最も人気のある剣術となりました。14番目の師匠の榊原鍵吉の弟子の数も100人を超えました。この方は最後の将軍の第一の用心棒でした。その方の弟子の一人は松平やすとしと言いました。そしてこの人の一番上手な弟子は牧田重勝でした。幕末の後で剣を持つことは禁止されたから北海道の故郷に戻って道場を始めました。この道場は大変人気になりました。直心影流剣術の遺風は孫の鈴木公宜に伝えられました。

鈴木公宜先生



鈴木公宜先生は昭和12年に生まれました。生まれた町は東京でした。子供のころから柔道も剣道もして武術を練習し始めました。若いころにずっと武術を練習して直心影流剣術の跡継ぎになるはずでした。しかし、第二次世界大戦の後で日本にある米軍が武術の全てを禁止しました。米軍は武術は民族主義のもだと思ったからです。この武道の禁止と合わせて剣術の稽古も禁止されたため、秘密の稽古しか出来なくなりました。昭和30年以降緩和され、新たに剣術の稽古ができるようになりました。しかし、この時期には剣道方が剣術より人気となり、剣術は日本にも珍しいものになってしまいました。鈴木先生は18歳のころ大学の空手部に入部しまして、あっという間に高いレベルの六段になりました。大学の後である新聞の写真家として仕事しました。暇な時間があったら空手と合気道を練習しました。

そして日本にいるハンガリー人の武道家と出会いました。その出会いのおかげでハンガリーに来て、将来の妻と出会いました。平成3年からハンガリーのペーチに住んでいます。そして6年後いくつかの興味を持っている人のために剣術を教え始めました。そして道場を作りました。

最近調子が悪くなって来たけど、今は元気です。ハンガリーの三つの道場のことについても、剣術に興味があるの沢山の弟子のことについても喜んでいます。

ハンガリーの道場の始まり

鈴木先生はハンガリーに住み始めた時武術を教えるつもりはありませんでした。そして剣術道場の始まりも偶然でした。今の第一の弟子のトンテジュラさんは鈴木先生に日本語を習っていました。そして鈴木先生は有名な侍の孫、それよりある剣術流派の方と言うことが分かってから大変興味を持つようになりました。鈴木先生は大変驚

きました。昔の日本の剣術に興味があるハンガリー人がいるとは信じられませんでした。しかも一人ではなくて、多数人が剣術に興味を持ち始めました。

それで鈴木先生はペーチの「心武官」と呼ばれる道場を始めました。この道場に空手も剣術も教えました。日本の伝統的なやり方を出来るだけ守りましたが、方法が少し変わりました。例えば、昔の日本に段や級やベルトなどが使われていませんでした。そして試験も弟子が決めることではなくて、師匠がその試験の時を決めました。それは弟子が覚悟があるかどうかは先生だけの決めることでした。今の剣術は昔のやり方とちがって、段も級もあります。

最初の道場はこの心武官でしたけど、剣術の勉強に興味がある人の数が増えてから新しい道場が必要になりました。二つ目の道場はケチケメートにあります。三つ目の道場はブダペストにあります。鈴木先生はペーチで教えていますが時々ブダペストにもケチケメートでもおしえます。そして毎年剣術キャンプもあります。三つの道場の人はいっしょに練習したり、試験をしたりします。

現在の直心影流剣術

現在ハンガリーでは直心影流剣術が広まってきています。それは道場が三つありますし、興味を持つ人の数も毎日増えて行くからです。鈴木先生は年を取ったからいつまで剣術の練習を続けることが悩みの元ですけど、最初から先生に教えられている弟子が直心影流剣術を大体習いました。その人々は新入の人に剣術を正しい方法で教えることが出来ます。それでペーチの練習は鈴木先生が直接教えていますが、ブダペストとケチケメートの練習は他の方が教えています。

ブダペストの道場の先生はバラ二先生と言います。ハンガリー人ですけど、鈴木先生に教えられてもらったから剣術が上手でブダペストの弟子の先生になりました。ブダペストの道場は特別です。ブダペストは首都ですから、一番たくさん人もいて、剣術に興味がある人の数はここで一番多いです。しかし、剣術を練習し始める人の80パーセントは深い興味を持っていません。剣術をただの趣味にすると恐らく上手くならず興味を失う可能性もあります。それもあってブダペストの道場には新しいメンバーがいつも入ってきますが、恒久的なメンバーは10人しかいません。それでもこの道場はハンガリーの剣術の将来の鍵を握っている可能性もあります。この道場の問題の一つは場所です。恒久的な場所ではなくて、毎年新しい場所へ引越しします。ある学校の体育室とか、スポーツクラブの部屋とかブダペストの剣術道場になりました。それはちょっと不便ですけど、恒久的な場所を見つけるのはブダペストでは難しいことです。

直心影流剣術の将来

これから直心影流剣術はどうなりますか。鈴木先生は心配していません。鈴木先生によると、ハンガリー人の弟子は日本人の弟子に比べてはるかに熱心だそうです。そして創造的な弟子も沢山います。例えば、日本人の弟子は説明を聞けば質問をしないで練習します。ハンガリー人は正しいやり方についても、別のやり方についてもいつも質問します。

鈴木先生ははじめハンガリで直心影流剣術を広めることに対してあまり自信がありませんでしたが、今は意見が違います。そして直心影流剣術の将来をハンガリー人に任せることも出来ます。そうすれば、この日本の武術は本当に「ハンガリーの中の日本」になるでしょう。

参考文献

直心影流剣術のハンガリー語のウェブサイト

<http://jikishinkageryu.eu/>

<http://jikishinkageryu.hu/>

ウィキメディアの直心影流剣術についての

http://hu.wikipedia.org/wiki/Szuzuki_Kimijosi

http://hu.wikipedia.org/wiki/Jikishin_Kage-ryu_Kenjutsu

<http://ja.wikipedia.org/wiki/%E7%9B%B4%E5%BF%83%E5%BD%B1%E6%B5%81%E5%89%A3%E8%A1%93>

http://en.wikipedia.org/wiki/Kashima_Shinden_Jikishinkage-ry%C5%AB

ブダペストの道場メンバーで私の友達のアンブルシペーテルさんの話

ハンガリー人の名前 (Szabó Noémi Anna)



ハンガリー人の名前の使い方は日本と同じである。最初は名字、次に下の名前が来る。ハンガリーで人は一つか二つの下の名前をもらうことができる。名字はハンガリーで13・14世紀に生まれた。子供は普通父親の名字がもらえるけど母親の名字をもらうこともある。子供が父親と母親の名字をいっしょにもらうこともできる。

- 例1：お父さんの名字は Kovács である。子供の名字も Kovács になる。
- 例2：お母さんの名字は Horváth である。いろいろな事情で子供の名字も Horváth になる。（たとえば、お母さんの名字が有名な歴史的な名字、お父さんが子供を認知しなかった、両親が子供が生まれるまでに結婚しなかった、お父さんは子供が生まれるまでに父親として認知する書類を書かなかったり忘れた等）
- 例3：お父さんの名字は Kovács、お母さんの名字は Horváth である。子供がどちらの名字ももらいたいとき、子供の名字はハイフンでつなぎ Kovács—Horváth になる。

結婚後の名前

日本では普通結婚後、奥さんは夫の名字をもらう。しかし、ハンガリーでは色々な選択肢がある。20世紀では結婚後、奥さんが夫の名字をもらい、夫の名字に夫人を意味する「-né」という接尾辞をつけることが多かった。次の例で説明する。

花婿の名前が：Kovács László, 花嫁の名前が：Horváth Mária の場合

- 例1：結婚式の後、奥さんの名前は Kovács Lászlóné になる。この場合、花嫁が花婿の氏名をもらう。
- 例2：結婚後、奥さんの名前は Kovács Lászlóné Horváth Mária になる。この場合、奥さんは自分の旧名をキープする。
- 例3：結婚後、奥さんの名前は Kovácsné Horváth Mária になる。この場合、奥さんは夫の名字を自分の名前の頭につける。

夫の職業が医者、弁護士、博士の場合、夫の名字の前には「dr.」がつくが、この「dr.」は奥さんの名前にも出る。例えば、夫の名前が dr. Kovács László の場合、

奥さんの名前の選択肢は：dr. Kovács Lászlóné, dr. Kovács Lászlóné Horváth Mária, dr. Kovácsné Horváth Mária となる。一方、もし奥さんの職業が医者、弁護士、博士なら、dr.は夫の名前の後、奥さんの名前の前につける。例えば夫の名前が Kovács László で奥さんの名前が dr. Horváth Mária の場合、結婚後、奥さんの名前の選択肢は Kovács Lászlóné dr., Kovács Lászlóné dr. Horváth Mária, Kovácsné dr. Horváth Mária となる。もし夫と奥さんの両方の職業が医者、弁護士、博士の場合奥さんの名前に二つの「dr.」が現れ得る。例えば夫の名前が dr. Kovács László で奥さんの名前が dr. Horváth Mária の場合、奥さんの名前は：dr. Kovács Lászlóné dr., dr. Kovács Lászlóné dr. Horváth Mária, dr. Kovácsné dr. Horváth Mária になり得る。

この他にも結婚後の名前には選択肢がある。
夫の場合：

例 1：自分の名字を持つ：Kovács László

例 2：夫が奥さんの名字をもらうことができる：Horváth László

例 3：自分と奥さんの名字を選ぶ：Kovács－Horváth László、Horváth－Kovács László

奥さんの場合：

上の紹介した場合のほかに

例 1：自分の名字を持つ：Horváth Mária

例 2：奥さんが夫の名字を選ぶ：Kovács Mária

例 3：自分と夫の名字を選ぶ：Kovács－Horváth Mária、Horváth－Kovács Mária

ハンガリーで一番多い名字

ハンガリーの名字は普通、「人名」「人名+接尾詞」「職業」「場所」「国籍」「名前」に由来している。ハンガリーで最も多い 10 の名字のうち、4 つは職業の名前、3 つは国籍、2 つは個人の特徴を表している。

	名字	カタカナ	意味	人数
1.	Nagy	ナジ	大きい	235,400
2.	Kovács	コヴァーチ	鍛冶屋	217,359
3.	Tóth	トート	スラヴ・スロバキア人	212,987
4.	Szabó	サボー	仕立て屋	209,549
5.	Horváth	ホルバート	クロアチア人	199,573
6.	Varga	ヴァルガ	皮職人	137,847
7.	Kiss	キシユ	小さい	131,435
8.	Molnár	モルナール	粉びき屋	106,942
9.	Németh	ネーメト	ドイツ人	91,878
10.	Farkas	ファルカシュ	狼	83,188

現代の有名なハンガリーの下の名前について紹介する。以下の名前は 2000 年以降生まれた子供の名前のトップ 10 である。ハンガリーには誕生日の他に名前の日もある。

誕生日は、その人が生まれた日のお祝いであるが、名前の日は、その名前をもらったお祝いをする日である。

女性の名前

- 1位：Anna（アンナ）もともとヘ古代ブライ語の Hannah（ハンナ）から来た名前である。名前の意味は：慈悲、恩恵。ハンガリーの Anna は英語の Anne と同じである。名前の日は2月19日、6月2日、6月13日、7月1日、7月26日。
- 2位：Réka（レーカ）はアッティラ（406年?-453年）、フン族の王の妻の名前であった。もともとの形 Kreka（クレカ）、Rekan（レカン）からハンガリー語の Réka に変わった。名前の日は11月10日。
- 3位：Viktória（ヴィクトーリア）もともと古代ラティン語から来た名前である。古代ローマの神話に存在していた勝利の女神の名前であった。古代ギリシャの ニーケー という女性の女神と同じであった。意味は勝利。ハンガリー語の Viktória は英語の Victoria と同じである。名前の日は12月23日。
- 4位：Boglárka（ボグラールカ）昔よく使われていたハンガリーの名前である。現在また使われるようになった。意味は宝玉。Boglárka はハンガリー語で金鳳花の名前である。名前の日は8月1日。
- 5位：Zsófia（ジョーフィア）はギリシャの Sophia（ソフィア）のハンガリーの昔の読みからきている。意味は知恵。ハンガリー語の Zsófia は英語の Sophia と同じである。名前の日は4月30日、5月15日、5月24日、9月30日。
- 6位：Petra（ペトラ）はラティン語の男性の Petrus（ペトルス、ハンガリー語で Péter、英語に Peter）の女性の名前のペアである。Péter の意味は石、岩石。名前の日は7月29日。
- 7位：Eszter（エステル）は二つの名前から来た名前である。1:ペルシア語から来た イシュタル、古代メソポタミア女神の名前であった。意味は星。2:古代ヘブライ語から来た、聖書の中の登場人物の名前である。意味はギンバイカ。ハンガリー語の Eszter は英語の Esther と同じである。名前の日は5月24日、6月8日。
- 8位：Vivien（ヴィヴィエン）古代ラティン語で Viviána（ヴィヴィアーナ）の英語の形から来る名前である。ハンガリー語の Vivien は英語の Vivienne と同じである。名前の日は12月2日。
- 9位：Hanna（ハンナ）は二つの名前来た名前である。1: 古代ヘブライ語来るの名前である。2: Johanna 省略した形である。名前の日は5月20日。

10位：Jázmin（ヤーズミン）はジャスミンから来る名前である。名前の日は2月24日。

男性の名前

1位：Bence（ベンツェ）は古代ラティン語の Vincentius（ヴィンツェンチウス、ハンガリー語のほかの形は Vince ヴィンツェ）から来た名前である。Vincentius の意味は勝者。名前の日は3月21日。

2位：Máté（マーテー）もともと古代ヘブライ語の Mattiyahu（マッティヤフ）から来た名前である。意味は神のプレゼント。ハンガリー語の Máté は英語の Matthew と同じである。名前の日は9月21日。

3位：Dávid（ダーヴィド）は古代ヘブライ語から来た名前である。意味は最愛、人気、統一する人。ハンガリー語の Dávid は英語の David と同じである。名前の日は3月1日、12月29日、12月30日。

4位：Ádám（アーダーム）の元はわからないが、おそらくシュメール語から来た名前である。この場合、意味は父上。ハンガリー語の Ádám は英語の Adam と同じである。名前の日は9月9日、12月24日。

5位：Péter（ペーテル）はギリシャの Petrosz（ペトロス）の古代ラティン語の形、Petrus（ペトルス）から来た名前である。意味は石、岩石。ハンガリー語の Péter は英語の Peter と同じである。名前の日は1月25日、28日、31日、2月22日、23日、4月27日、29日、5月8日、6月2日、16日、29日、8月1日、9月9日、10月19日、11月26日、12月4日、9日。

6位：Dániel（ダーニエル）古代ヘブライ語の Daniél（ダニエール）から来た名前である。意味は神は私の裁判官。ハンガリー語の Dániel は英語の Daniel と同じである。名前の日は2月16日、6月21日、11月23日、12月11日。

7位：Levente（レヴェンテ）は昔のハンガリーの名前である。意味は存在する人。名前の日は2月13日、6月18日、24日、28日、11月12日。

8位：Tamás（タマーシュ）は古代アラム語から来た名前である。意味は双子。古代アラム語から古代ギリシャ語に Thomasz に変わった、古代ギリシャ語にこのような言葉が存在していた。この意味は素晴らしい。ハンガリー語の Tamás は英語の Thomas と同じである。名前の日は3月7日、7月6日、8月25日、9月22日、10月2日、12月21日、29日。

9位：Gergő（ゲルゴー）はハンガリーの Gergely、古代ギリシャ語の Grégoriosz – グレゴリオス、古代ラティン語の Gregorius – グレゴリウスの短縮形の Gregor – グレゴルの形から来た名前である。意味は寝ずの番。ハンガリー語の Gergő は英語の Gregory と同じである。名前の日は11月17日。

10位：Milán（ミラーン）スラヴ語から来た名前である。意味はやさしい。名前の日は5月19日。

現在のハンガリー人の名前トップ10は以下のようになる（2011年）名前の日は、もっとも有名な日のみを記す。

女性の名前

	名前	カタカナ	意味	数	名前の日
1.	Mária	マーリア 英語：Maria	不明（聖母マリア）	382 281	8月15日 9月8日 9月12日
2.	Erzsébet	エルジェーベト 英語：Elizabeth	神は私の誓い	292 807	11月19日
3.	Katalin	カタリン 英語：Katherine	いつも清い	201 358	4月30日、 11月25日
4.	Ilona	イロナ 英語：Helen	おそらくギリシャの日月の言葉から来る	194 534	8月18日
5.	Éva	エーヴァ 英語：Eve	生命	180 109	12月24日
6.	Anna	アンナ 英語：Anne	慈悲、恩恵	147 082	7月26日
7.	Zsuzsanna	ジュジャンナ 英語：Susan	ハス、ユリ	137 775	2月19日、 8月11日
8.	Margit	マルギト 英語：Margaret	真珠	127 007	6月10日
9.	Julianna	ユリアンナ 英語：Juliana	古代ラティン語のJulianus（ハンガリー語：Juliánusz）の女性のバージョン。意味はJulius家の男。	102 435	2月16日
10.	Judit	ユディト 英語：Judith	ユダヤから来た女性	95 423	7月30日、 10月10日

男性の名前

	名前	カタカナ	意味	数	名前の日
1.	László	ラースロー	勢力、栄光	320 991	7月27日、 8月8日
2.	István	イシュトヴァーン	花輪	302 546	8月20日、 12月26日

		英語：Stephen			
3.	József	ヨージェフ 英語：Joseph	たくさんの子供が授かりますように	276 659	3 月 19 日
4.	János	ヤーノシュ 英語：John	神の恩恵	239 510	6 月 26 日、 12 月 27 日
5.	Zoltán	ゾルターン	元首	209 477	3 月 8 日、 6 月 23 日
6.	Sándor	シャーンドル 英語：Alexander	守り役	183 258	3 月 18 日
7.	Ferenc	フェレンツ 英語：Francis	フランス人	170 864	5 月 11 日、 10 月 4 日、 12 月 3 日
8.	Gábor	ガーボル 英 語：Gabriel	神の人	162 996	3 月 24 日
9.	Attila	アッティラ	お父ちゃん	144 133	1 月 7 日
10.	Péter	ペーテル 英語：Peter	石、岩石	139 021	4 月 29 日、 6 月 29 日

参考文献

ハンガリーの名字

Vezetéknév

<http://hu.wikipedia.org/wiki/Vezet%C3%A9kn%C3%A9v>

[megnézve: 2012.04.21.]

List of most common surnames in Europe

http://en.wikipedia.org/wiki/List_of_most_common_surnames_in_Europe#Hungary

[megnézve: 2012.04.21.]

Leggyakoribb magyar vezetékevek listája

http://hu.wikipedia.org/wiki/Leggyakoribb_magyar_vezet%C3%A9knevek_list%C3%A1ja

[megnézve: 2012.04.21.]

ハンガリーの下の名前

Ladó János: Magyar Utónévkönyv. Akadémia Kiadó, Budapest, 1984

Magyar Tudományos Akadémia Nyelvtudományi Intézet - Az MTA Nyelvtudományi Intézete által anyakönyvi bejegyzésre alkalmasnak minősített utónevek jegyzéke

<http://www.nytud.hu/oszt/nyelvmuvelo/utonevek/index>

[megnézve: 2012.04.21.]

Keresztnevek gyakorisága Magyarországon a 2010-es években
http://hu.wikipedia.org/wiki/Keresztnevek_gyakoris%C3%A1ga_Magyarorsz%C3%A1gon_a_2010-es_%C3%A9vekben
[megnézve: 2012.04.21.]

Keresztnevek gyakorisága Magyarországon a 2000-es években
http://hu.wikipedia.org/wiki/Keresztnevek_gyakoris%C3%A1ga_Magyarorsz%C3%A1gon_a_2000-es_%C3%A9vekben
[megnézve: 2012.04.21.]

Leggyakoribb utónevek listája 2011-ben
http://www.nyilvantarto.hu/archiv_honlap/letoltes/utonevek2011.xls
[megnézve: 2012.04.21.]

Magyar keresztnevek tára
<http://magyarnevek.hu/legnepszerubbnevek>
[megnézve: 2012.04.21.]

異文化を我慢できるか？

トルマ・アーギ

ハンガリー人は異文化に寛容ではないという考えが広まっている。しかしこれは事実とは違うため、これを証明する必要がある。本レポートでは、ハンガリー人は異教徒を寛大に扱えるという論を立証したい。

A) ハンガリーの仏教教会

教会と国との関係を研究する Euresis によると以前ソヴィエト占領下にあった国の 85.2% は教会が国と分立しているそうだ。ハンガリーを含む多くの国には国教がない。1989 年の社会体制の転換の少し後の 1991 年にブダペストで初めての仏教教会が設立され、これとともに仏教大学も開設された。だから『Tan Kapuja Buddhista Egyház』という仏教会はハンガリーで 20 年間以上存在していることとなる。しかも仏教協会が設立された当時、ブダペストでは最近のような多元文化論は知られていなかった。

ハンガリーではキリスト教の精神が定着しているが、『Tárki』というハンガリーの世論調査院の 2008 年の調査によると¹、ハンガリーの人口の 15% 未満しかキリスト教会の礼拝や催し物に参加しないそうである。そして、仏教協会もアジア人ではなくハンガリーにおける 108 名の創立者はハンガリー人であった²、又、同協会は大学も持っており教授はハンガリー人であるが、現在もこの大学で教えている教授の 70% が仏教徒である。これは『ハンガリー人が異教に深い関心があり、仏教の思想と言質を信じているハンガリー人が少なくな』ということを表している。仏教大学で勉強している学生によると、仏教徒じゃなくても仏教大学に入れるということが建学の思想であるが、現在、学生の約 20% が仏教徒だとのことである。仏教の知識が大切にされている大学で、学生は仏教教のさまざまな宗派について、例えば、禅の仏学や仏教を学ぶ。梵語を勉強する学生が梵の経典に関心があったら、学者による梵学の講義を取ることできる。この大学で、武士道を学ぶ様々な可能性だけではなく、武士道の理論的知識も得ることができる。だから、合気道や空手をやっている武士道の倫理に興味がある学生が武士道を学び、実践道徳を自分の生活に活かすことができる。

精神的な生活については、仏教大学で、瞑想の機会が定期的に行われる。これには学生だけではなく興味がある人なら誰でも参加できる。週末に数時間行われる集中的な瞑想や仏教の行事に出席する献身的な大学生は大学生全体の 3

¹ http://www.ksh.hu/statszemle_archive/2010/2010_02/2010_02_141.pdf

² <http://www.tkbe.hu/kozossej/index.html>

0%未満であるようだ。しかし、仏教教会に属する教授の大部分が仏教の式典に参加し協力しているので、将来的には学生のもっと多くの割合がこれらのプログラムに参加するようになると思われる。

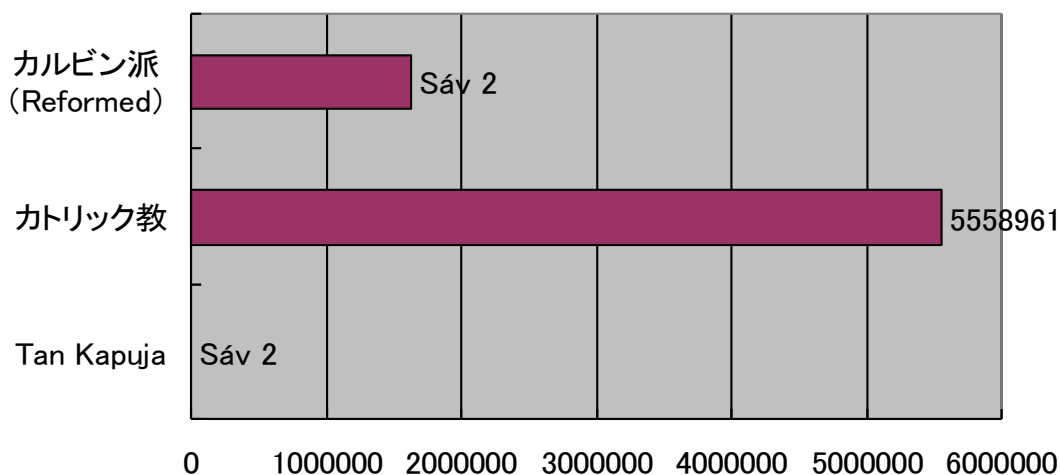
仏教会の設立は、異教に寛容である社会でだけ実現できる。この点、ハンガリー人が異文化に我慢できないという誤解は正しい考えではないと言える。2001年の人口統計によると、仏教徒の人数はインド教徒と同様 7700 名程度しかいなかった。このようにハンガリーには仏教徒は少ないのに、仏教大学が公認の大学とされた。ハンガリーでは、仏教会の中心はブダペストになっているが、東ヨーロッパ全体で見ると、もっとも大きい塔婆がハンガリーの西部、**Balaton** のそばにある **Zalaszentot** に建てられている。これはハンガリー人の寛容を象徴していると言える。

B) ハンガリーのインド教会

『Bhaktivedanta』神学大学でインド教学が教えられている。この大学は、2004 年にハンガリーの公認の大学とされた。ヨーロッパの中で、プロのヨガ教育を提供する大学はブダペストにある『Bhaktivedanta』大学だけである。

同大学では、ヴェダ（ヴェ陀）を専門的に学ぶとともに、インド教の倫理学を深く知ることが可能である。学生はクリシュナ教の教徒である必要はなく、インド教の生活様式に興味がある人もこの大学に入学できる。

仏教とインド教の大学の存在から、特定の教会に属したり改宗するより、自由な考え方や寛容を伸ばすのほうが大切だということがわかる。



4. 寛容なキリスト教会

ハンガリーに住んでいたたり、ハンガリーに行く予定のキリスト教徒の外国人のため、英語でミサと礼拝が行われる。ブダペストでカトリックのミサに参加したい外国人は日本でも積極的な（役割を果たしている）イエズス会（ジェス

イト) が設けた『Jézus Szíve』 という 8 区にある教会 (ブダペスト、VIII. Mária u. 2 5.) のミサを聞くことができる。

C) プレズビテリアン教会。

このプレズビテリアン教会の 150 年に及ぶ歴史もハンガリー人の寛容性が反映されている。このスコットランド教会を設立したスコットランド人宣教師は、もともとパレスチナへ行く予定であったが、ハンガリー人に親切にされたのがきっかけで、1840 年代にハンガリーに定住した。当時、ブダペストではプロテスタントの教会がまだ根付いていなかったのも、スコットランド人のプロテスタント宣教師はいろいろな面で優遇を受けた。1840 年代からスコット宣教師は礼拝を行ったり、英語学校を開設したり、貧しく質素な生活をする人を救済したりして、ハンガリー人を助けた。

第二次世界大戦では、教会の指導者が深い人類愛を表したそう。1944 年には、ナチに迫害されたユダヤ人をこのキリスト教の建物に隠した。英語学校で教えていた Jane Hainig の指導のもとでハンガリーでのユダヤ人の命が救われたそう。第二次世界大戦中、スコットランド人牧師はいなかったが、ハンガリー人牧師が教会を守った。

今は、英語で話せる牧師もハンガリー語で話せる牧師も礼拝式で説教し、教会の指導者として外国人やハンガリー人を精神的に支えている。現在は、スコットランド教徒はほとんどいないが、ブダペストにプレズビテリアンの教会がまだ存在している。

少数民族を見下すと非難されることの多いハンガリー人は、ハンガリーに来た難民に対してこの教会が慈善活動を行っている。ハンガリーに住んでいるイラン人を世話し、精神的だけではなく、このキリストコミュニティは毎週日曜日にイラン人に昼ご飯も作っている。この慈善活動はハンガリーの改革派教会の予算から支援を受けている。

この寛容を代表する会の存在から、『ハンガリー人が異なる文化の人々と協力する』ということがみえる。仏教の道徳を受け入れることや異文化の少数派を救助するハンガリー人は特別な人ではない。

http://www.nepszamlalas2001.hu/hun/kotetek/05/05_modsz.html

<http://geography.hu/mfk2006/pdf/Pete%20J%F3zsef.pdf>

ハンガリーのおもてなし

トゥルチャーニ・レーカ



ハンガリーでおもてなしの伝統は古くて、大事なものである。

ホテルでも自分の家でもハンガリー人のおもてなしにはだいたい同じ雰囲気がある。一般的なハンガリー人家庭ではお客さんがよく来る。したがって、私はこの「自分の家へのおもてなし」について書きたいと思う。

私はおもてなしについてインタビュー調査を行った。以下、この結果について書く。

インタビューに11人のハンガリー人、2人のハンガリーに住んでいる日本人が答えてくれた。その結果、次のことがわかった。

ハンガリー人の家にお客さんがよく来るそうだ。特に、昼ごはん時、午後、夕食時に多い。お客さんが到着すると、ホストはおさけをもてなし、いっしょに飲む。おさけといっしょに軽い食べ物を食べることもある。

インタビューでは「お客さんをもてなすとき、お客さんといっしょに何をするか」という質問もした。。ハンガリー人の答えによると食べて、おさけを飲んで、

遊ぶことが多い。ときどき音楽を聞くという人もいた。ただ、いちばん多かったのは食べることだったから、ハンガリー人のおもてなしの中心は食事だと言える。

ハンガリー人のおもてなしを何のために行うと思うかという質問もあったが、ハンガリー人は楽しみ、ビジネス、そして友達になるためにおもてなしをするそう。また、それが伝統だと答えた人もいた。最も多かったのは、友達になるためだった。このことからハンガリーのおもてなしでは気持ちが大切だということがわかる。

ハンガリーのおもてなしは日本のおもてなしとやはり違う。佐藤(2008)、そしてインタビュー結果によると、日本で内と外を分けるのがとても大切だから、自分の家にお客さんを上げることはあまりないことがわかる。ハンガリーではこの内と外の差は強くない。日本人から見るとハンガリーのおもてなしの習慣は理解しにくいかもしれないが、説明して見ると次のようになる。

ハンガリー人の友達になることは簡単なことではないが、友達になったら、ハンガリー人は、強い親しみを感じるようになる。それで、ハンガリー人はこの人と自分の家を分け合いたいという気持ちが浮かび上がって、その気持ちのためにおもてなしをする。このため、もてなす際には、自分の家、自分の食べ物を差し上げるといふ考えとなる。だから、日本のような客さんといっしょに外食するのはあまりない。これはビジネスの場合も同じである。

ハンガリー人のおもてなしによって大切な人にたいして感じている信と愛を見せたい。なぜなら、ハンガリーでおもてなしは大事なものであり、伝統であって、自分の親しみを表現する行為だからである。

参考文献

佐藤まゆみ (2008) 「「おもてなし」は何のため？」<<http://www.kitakata-kanko.jp/pdf/oguni.pdf>> (2012/5/7 アクセス)

インタビュー

1. あなたの家にお客さんが来ますか。
 - a) たびたび来る
 - b) よく来る
 - c) ときどき来る
 - d) めったに来る
 - e) ぜんぜん来ない

f) その他

2. いつお客さんが来ますか。

- a) 朝来る
- b) 昼ごはんの時に来る
- c) 午後に来る
- d) 夕べ来る
- e) 深夜来る
- f) その他

3. お客さんをどうもてなしますか。

- a) なにもしない
- b) 「いらっしゃいませ」を言うだけ
- c) おさけをあげて、いっしょに飲む
- d) 小さな食べ物をあげて、いっしょに食べる
- e) 贈り物をあげる
- f) その他

4. 家でお客さんといっしょに何をしますか。

- a) おさけを飲む
- b) 食事をする
- c) 話す
- d) 遊ぶ
- e) 音楽を聞く
- f) おどる
- g) その他

5. 客さんが何のために来るとおもいますか。

- a) 楽しみのため
- b) ビジネスのため
- c) 友達になるため
- d) 伝統だから
- e) 断るのは失礼だから
- f) その他